

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
Sataon d' Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaweg, Taroetoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Taroetoeng

Diharoearhon H. Mij. P. BATAK
Taroetoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0,20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemoera.

Notes - Minggoan.

Partigatigaon
IV.

Di minggae naoeng salpoe noenga niarbishon deba taringot toe bahoeran ni deba sian angka handelaar maradaphon angka panoehor, anggat ma adong pangkorhon ni i gabe padengganhon toe djolo on. Ai ia tinoentoen pe mambahan pemandangan taringot toesi holan songon sada dalam do i laho manenoegoeli rohanta labo manambai na dengan djala mangehisia.

Ndada holan di angka handelaren dioempang hahoerangan alai nang di angka panoehor pe djotdjot tarida pangalaha na hoemoerang dohot pambahanan pamoenoeon di oesaho ni bang sinta sandiri. Ai beha ma dhoenon toe angka na so marpangkilalaan na so ma mingkirhon asa madjoe oesaho ni bang sinta?

Masa do nida sian angka panoehor na mambahan angkal partigatiga dibagasan sada ro di doea hali sai boerdjoe2 do manggarar angka na tinoehor na. Doeng disoean hon songon i toeboe ma pos ni roha di angka partiga2 ma nontoehon boerdjoe do nasida di angka sitehoronna hinorhon ni i gabe ma sa paroetongan.

Aha masa doeng dihaposi partiga2 i panoehor? Ro ma tingki na so raseda mandok; hadoean ma i ginarar ndang ra soeda ari hadoean gabe lalap di parlatapan ma singir ni angka partiga2. Paroetang i pe gabe so hea be manoe hor toe paroetanganna noenga bali toe na asing. Ia dibahen parsingir do kuras maroenggoe didik ma i na sompong ia so dikorasi laos lalap ma so margarar be.

Piga do angka lapo2 di angka kampoeng2 na gabe maoep pokokna ala ni bon2 na so margarar? Sahit sisongon on ma na porloe nian oebatan marhit sian pangkilalaan habangsoon na ingkon tama soeanhon hon di angka tlingki on. Ndada holan di angka lapo2 kampoeng masa na songon i, alai nang di angka kota2 tar na oembalga pe sial masa do hahoerangan sisongon i, diba hen na deba.

Molo manaili iba toe angka paroesa hoan na pinadjong2 ni bangsonta djoet marisoeang roha marnidasa isara di angka tano ranto manang di bona ni pasogit pe. Di angka tingki hamajoeon noeaeleng, lam di pingkiri roha ni bangsonta do padjong2kon angka paroesa hoan di tonga2 ni angka bang so na leban Isara di angka tunganan na tar roemame.

Di angka inganana songon on noega lam tarida nian pangkilalaan ni halak hita pamadjoeon alai sai midoek dope na taboan dirohana toe halak na leban i. Sahit sisongon i ringkot nian oebatan marhit sian hata na lambok ai molo sahit na so nioebatan ndang adong panghirimon maloem.

Saleleng so adong roha na olo mangueroepe paroesa hoan ni bangsonta di halak hita marhit sian na manoehor dhoet na misabelataan maoel dope da pot hamadjoen i. Angkoep ni i nang angka na padjondjongkon paroesa hoan i pe oenang ma nian masparoarao an baliksa haroeglan do dihorhon Na masparoaraoan i ma sada sahit na pa sang di halak hita doeng pe maloem i asa lam tarida na lam dengan parnoloeonta.

Di pangarantoan nietong do naoeng soemoeroeng nian pangkilalaan ni bang sinta martimbangkon angka na tinggal di bona ni pasogit. Ai ndang tagamon

Pemandangan tentang Hadat-Batak di Silindoeng dan tanah Batak oemoemna.

Beroelang-oelang pada belakangan ini selaloe terbatja dalam soerat2 chabar jg keloear dari Taroetoeng soal hadat Batak itoe, kadang2 mendengoeng samai ke Pedjambon jang memaksa sidang Volksraad itoe gojang kepala menengarnya tidak lain jang merjebakban kerna banjak diantra hadat itoe didja lankau dengan bagitoe roepa dengan tiidak menoeroet toedjoean hadat jang se benarnya segalagalanya itoe mendjadi pikoelan rajat djelata meloeloe.

Bertoeroet2 jang memaksa anak negeri disini naek oerat sarafnya pertama mendengar perijektoekan tentang soal Polygamie pada tahoen jang lewat oleh kerna mana diantra radja2 hampir ada jang salah wissel membilang bahwa berbini lebih dari satoe (ber polygamie) tidak menoeroet hadat Batak, Kalau di lihat moendoer beberapa toeroenan ke belakang kelihatanlah hampir segala radja2 jang kenamaan mempoenjai isteri lebih dari satoe djadi kalau boekan hadat njata mereka itoe tidak akan melanggar hadat itoe. Menoeroet timbaan bahwa berbini lebih dari satoe itoe boekan roepanja hanja adat dingeri Batak, akan tetapi hampir segala moeka boemi melazimkannya ternjata kalau membatai tambo2 dan hadat dari dahoele kala sedang didalam biji ben poen kerjataan bahwa berbini lebih dari satoe itoe tidak asing lagi.

Setjara Christen jang Christelijk me mang ber polygamie itoe tidak diidzinkan oleh kerna mana haroes berhati hati menimbangnya bahwa hadat itoe boekan agama.

Belakang kita akan perintjangkan nanti pemandangan tentang hadat itoe terhadap pada agama anak negeri.

Sekarang moentjoe lagt satoe soal jang menggegerkan dan menggontjang

so oembidang pangaranapanasida nian di angka siberengon taringot toe partigatigaon songon i dohot pamerengon toe angka paroesa hoan ni halak na leban.

Songon i ma di manang piga2 inga nan di bagian Oostkust Sumatra sai ma sa dope sahit pamadjoeon bangso na asing ia bangsonta dipasoboe samblang medepedep, Nang pe diparade halak hita pandjaitan pakean toemabo do di roha ni na deba toe na asing i noe nga nida di Kisaran sandiri.

Songon i do nang di P. Siantar, Di parade halak hita disi parbornginan songon Hotel roepani alai sal midoek do pe mangkasiholi Hotel ni halak na leban i, Beha ma bahenon madjoe bangsonba ianggo bangso ni halak an do hinoemahan?

Manang songon dia pe bagak ni pangkilalaan ni halak di na marsaor dohot na leban i ianggo dihaloepahan do pa ngoeroepna di paroesa hoan ni bangso na, ditoroe dope hadjolmaon ni i Ndang timbo ni pangkat manang bongor ni gadji oekoeran parbangsoon alai pang haholonglon di oesaho dohot holong ni roha di bangsonba i do. Anggat ma lam goemodang nian sian bangsonta na ole pamadjoeon partigatigaon ni halak hita ai molo "HITA" ahoe do i hamoe do i ndada bangso na leban i. Dia ma na dengan dibahen ho hoe bahen na margoena toe "HITA"? Molo naoeng adong be ndang sae dope i

kan tanah Batak ialah sebagai jang berelang2 menjadi soal jang up to date dalam Oetoesan soerat chabar minggoan jang keloear di Taroetoeng jaitoe "Kaoem iboe disoeroe mendjalanan kan rodi lakinja dan "Kaoem iboe tidak diizinkan bervergadering" Kedoea doeana menoeroet setjara adat Batak katanja.

Karena penoelis ini boekan seorang ahli dalam hadat Batak maka berat rasanja hendak menoeroet pemandangan nian tentang seleukbeloeknya hadat Batak itoe akan tetapi sebagai soeatoe kewaduhan kerna penoelisnya seorang Batak apalagi seorang toeroenan dari Siopat poesoran merasa mempoenjai hak penoech toeroet mentjampoeri soal hadat Batak itoe apalagi segala jg kejdalan jang terseboet diatas berlakoe di Silindoeng, dus soeatoe negeri menoeroet oemoemna negeri dari Siopat poesoran,

Seharaesnya segala toeroenan Siopat poesoran oemoemna jang tinggal dalam negeri ini maoepen jang tinggal merantau dijoeat negeri ini, patoet bersama2 menoendjoekkan perasaanji tentang hadat Batak itoe terlebih2 pada mereka jang telah tinggi peladjarannya atau poen jang sedang dalam sekolah mempeladjarji pengetahoean tinggi akan tidak koerang baikna kalau bersama2 membanteras pada mereka jang bermaksoed meresoek2 kebaikan hadat Batak itoe.

Kebaikan hadat Batak diakoei sjah oleh Pemerintah oleh karena mana ditanah Batak berlakoe Rapat Hadat (Inheemsche rechtspraak), hanja sebagian ketjil jang masoek Gouvernements-rechtspraak (ber-oendang2) dimana negeri2 tempat pertijampoer gaoelan beroepa2 bangsa. Poen dalam negeri sebagai itoe tidak poela sama se kali Rapat Hadat itoe dihapoeskan pada pabila dirasa perloci diberi kesempatan pada Rapat Hadat itoe memeriksa perkara2 jang bersangkoetan dengan hadat sedang boenji soerat oendang2 itoe oleh Pemerintah Tinggi diatoer dengan begitoe rap, ditarang sekali jang berlawanan dengan hadat jang terhadat dalam sesoseatoe negeri, hanja sebagian ketjil dari antara hadat itoe kalau sianggap melanggar kemaoean oemoem diwaduhikan tidak memakainya serta berlakoe hanja oendang2, itopeon djaran sekali kedapatan.

Hadat itoe boekan kepoenjaan seorang atau kepoenjaan dari radja2 saha dja adalah kepoenjaan bersama.

Segala orang haroes berlakoe menoeroet sepandjang hadat jang dihadatkan jang tidak melanggar atau berlawanan dengan atoeran oemoem dari negeri. Jang melanggar hadat haroes dihoekeom menoeroet hadat dan radja2 jang tidak menoeroet hadat djoega dihoekeom menoeroet hadat sebagai pepatah "Sittjal ni natorop" dijadit tidak seorang jang loepot dari hoekoeman hadat itoe sebagai djoega menoeroet oendang2 negeri jang membilang "zonder aanziens des persoens" dus tidak pilh boeloe.

Dalam negeri ini haroes segala Inl. BB.-ambtenen (batja Demangs-en Assistent Demangs) mengetahoei hadat Batak itoe sedalam2nya begitoe djoega radja2nya. Radja2 itoe tidak perloe ta koet mempertahankan kebaikan hadat Batak itoe maoepen terhadap pada siapa sebagai kewaduhan menjadinya

DARI RED. EN ADM.

Toean A!

Karangan dan pekabarannya toean kita soedah terima. Oentoek toean kita soedah kirim 4.

Toean GMSB!

Karangan dan pekabarannya soeadoh terima. Oleh karena ketiadaan tempat, ini nummer kita moeat, Maaf!

Toean2 LANGGANAN!

Jang meloenaskan sampai kwartaal II, bersama ini kita oetjapkan "terima kasih!"

Rajad Hadat asalkan hadat itoe tidak bertentangan dengan kemaoean soerat oendang2. Pemerintah dinegeri Inl me mang ingin melihat soeatoe radja jang tinggal dan berpegang didalam hadatnya biar bagaimana kokohnya asalkan si radja itoe mengetahoei terang sampai dimana watasnya akan tetapi tidak diingini seorang radja jang segala roepa dilakan jang mana akan mendjobloskan sipemerintah itoe pada djalan jang se sat jang berlawanan dengan hadat se dijati jang bertentangan dengan kemaoean an pemerintahan.

Di Taroetoeng dimana soal hadat "perempoan disoeroe mendjalankan rodi lakinja" dan "perempoan dilarang bervergadering" sedang riboet diperbin tjiangkan dalam soerat2 chabar disana tak habis2nya penjesalan kita karena kejdian2 itoe sampai menggegerkan dengan begitoe roepa; kalau memang benar sebagai jang tertolos dalam soerat minggoan "Oetoesan" itoe kira2 siapa nanti jang menanggoeng dijawab kerna segala kejdian itoe bersendi dan disanderkan pada hadat hanja perkara i toe tidak hendak kita tjampoer atau tidak perloe ditjampoer biarlah itoe menjadi goegant jang up to date pada Oetoesan.

Dinegeri ini tidak koerang orang jg mempoenjai pengetahoean dan perkara hadat itoe maoepen diantra Inl amb tenaren oempamanja sebagai toean2 B K Sinambela jg telah berpeladjar tinggi dalam hadat dan oendang2 negeri begitoe djoega beliau t W. Hoetagaloeng Ass Demang terbeschikking pada De mang Taroetoeng jg terkenal seorang Batak en Hadat kenner apalagi anak seorang Radja jang terkenal dan toe roenan Siopatpoesoran ta boleh djadi dan ta akan moengkin di angkal kalau beliau disoeroe toeroet tjampoer tangan dalam hal2 jang terseboet diatas ta akan sampai bagitoe terjadi penjesalan a nak negeri ini dan tidak akan begitoe soesahnya didamaikan pertikalan itoe.

Di Silindoeng terkenal Hadat Siopat poesoran kerna pendoedoek valle van Silindoeng itoe ialah menoeroet oempanja toeroenan dari Siopatpoesoran mempoenjai kerapatan hadat sendirl jaitoe : "Rapot Siopatpoesoran"

Dari dahoeloe Rapot Siopatpoesoran itoe dildjoengdjoeng tingi oleh segala pendoedoek negeri ini toeroenanji hoe lahoela dan boroenja.

Segala sesoseatoe perkara hadat di Silindoeng jang tidak dapat dipoetoes kan oleh rapat rapat hadat lain dari sesekampong, senegeri seria semarga, haroes ditimbang dan dipotoeskan oleh Rapat Siopatpoesoran. Rapot Siopatpoesoran itoe anggotanja terdiri dari segala radja2 dari Siopatpoesoran dan orang2 toe, hoela-hoela dan lanakkun haroes hadir, serta jang djadi Voorzitternya diangkat dari salah seorang jang tertoea atas moefakat keptalan.

Rapat Siopatpoesoran (menoeroet ha dat) tidak sjah kalau hanja berkoem-poei beberapa radja2 dari Siopatpoesoran, dan tidak poela dipertimbangkan pada kerapatan itoe kalau hanja perkara jang dapat diadili oleh seorang Kepala Kampoeng atau Kepala Rodi, begitoe seteroesnya oleh seorang Kepala Negeri dari satoe2 marga.

Akan tetapi pada belakangan ini, Rapat Siopatpoesoran itoe berlakoe dengan begitoe roepa, hanja dihadirli 5 atau 5 Kepala Negeri dari Siopatpoesoran sedang jang djadi Voorzitter seorang ambtenaar jang boekan toeroen Siopatpoesoran dus marga laju dan jang datang dari negeri lain, dan jang akan dipotoeskan hanja perkara ketjil oempamanja perkara doea orang jang bertengkar perkara peroemahan atau kerna perselisihan sebidang tanah perkeboenan sahadja, dan kerapatan itoe diadakan dengan ta' memberi tahoë pada segala radja2 jang tinggal dan mempoenjai hak pada kerapatan itoe dalam negerti ini.

Sebagai diatas telah diterangkan pada kerapatan itoe hanja dipertimbangan segala perkara hadat jang soelit2 oempamanja sebagai perkara "Manom pas bongbong" pada tahoen2 jang li wat, itoe soedah pada tempatnya kalau ditimbang dan dipcetoeskan Rapot Siopatpoesoran.

Begitoe djoega soal jang menggeger kan sekarang, soedah pada tempatnya kalau perkara itoe dipertimbangkan dan mintak dipotoeskan pada Rapot Siopatpoesoran, kerna itoe boekan la gi soeatoe soal perkara ketjil sebagai jang diseboet "Bendera Kita", kerna orang pertjaja pada penjaran perchaba rao itoe oleh Oetoesan, benar tidaknya atas tanggoengan penoelisnya, hanja jang dijadi penjesalan rajat, atau benar dilidzinkan hadat Batak (atau kerna terdjadinya perkara itoe di Silindoeng, di idzinkan hadat Siopatpoesoran) kaoem iboe boleh mengantikan rodi (gemeente?) lakinja? Kebenaran dari ini sebeloem kita mendengar chabar jang sebenarnya, akan mendjadikan otak kita mendjadi tjair memikirna, kerna apa bila itoe dilidzinkan hadat, banjak se kalf keroegiannya, baikpoen pada si pemberi rodi maoepoen pada jang menjalankan rodi (ra'jat), oleh kerna mana nanti akan terjadi perljetkjan yg boekan2. Memang kalau dipandang se pinta laloe sama2 mengentoengkan pada kedoea belah pihak oentoeng kota penoelis kalau silaki oempamanja perloe pergi ke rodi (gemeente?) se

dang gadjinja pada harl itoe sempama f 0,50 boekan lebih baik perempoe annja disoeroe mendjalankan rodinjia soepaja gadji jang f 0,50 itoe djangan hilang sedang perempoeannja berroe pa menolong pada lakinja akan tetapi tjoema hanja henda bertenjak akan soekakah nanti radja2 tetap menerima penggantian sebagai itoe? Soepaja ti daker goekan pada pembatja biarlah oeroesan itoe terserah pada jang bersangkoetan.

Dari segala fihak diloearen banjak terdengar membiroengoe tentang roepa2 kepoetoesan Rapat Hadat jang tidak tjojok pada pengertianya, itoe sama sekali baharoe dapat dihapoekan apabila segala atoeran2 dan roepa2 dia lannja hadat itoe diteloekan dalam boekoe, dan kembali sebagai dahoeloe soepaja hadat itoe sama2 dipimpin radja2 dengan pengitoel (orang toea2) hahanggi, bago2, boroe dohot hoela-hoela dan sitoean natorop, sebagai jang berlakoe dibahagian Zuid Tapanoeli Angkola dan Sipirok dan Mandailing

Di Bataklanden kira2 ta' berlakoe atoeran itoe, terlebih lebih pada belakangan ini, kerna segala sesoeatoe jang menoeroet hadat adalah bergantoeng pada radja2.

Oentoeng Kepala Kampoeng Bond telah memoelai memeriksa seloek-be loekna Hadat Batak itoe jang mendjadi pengharapan bagi rajat kerna pengoesetan itoe nanti akan kembali timboel setjara hadat jang terhadat dan hadat jang dihadatkan kembali sebagai dahoeloe.

Begitoe poela pada beliau toean W. Hoetagaloeng jang telah lama mempoenjal niatan hendak menoeliskan boekoe Hadat Batak soedi kiranya meneroeskan niat itoe kerna boekoe sebagai itoe perloe bagai bangsa Batak oemoemna terlebih2 pada merika jang tinggal di negeri loearan soepaja mengetahoei bagaimana kebagoesan hadat Batak itoe dinegeri leloehoernja, dan tidak menjadi tjanggoeng berhadat Batak apabi la kembali kenegerinja.

Begitoe djoega boekoe hadat sebagai itoe tidak sadja boeat rajat perloe, poen pada Pemerintah banjak goenjanja soepaja tidak nanti hanja mempertjajai ke terangan dari radja2 jang membilang ini dan itoe jang berroepa hadat jang sering mendjadikan pertikaian pfsiran dan menjadi goegatan pada rajat.

Akan disamboeng.
WIM.
toeroenan Siopatpoesoran.

KENA TIKAM LANTARAN CEANG 70 CENT.

Pada tanggal 2/6 - 35 telah kedjadian penikaman atas dirinja Lazaroes dari Parboeboe Pansoerbatoe oleh Itam Sihombing anak semangnya.

Itam tersebut makan gadji sama Lazarus dan dalam perkiraan masih ada lagi 70 cent bakal diterima Itam. Tetapi setelah habis peritoengan Lazarus memberi keterangan kepada Itam bahwa selama 3 Minggoe Itam zonter kerja diberinya makan setjoekoepnja.

Maka kedoea mereka berdamai tentang oeang 70 cent tersebut ta'oehas lagi Lazarus bajar oleh karena boedi-nya.

Tidak disangka2 sedang waktoe ma oe masoek geredja. Itam telah melaloe kan tikaman dengan piso belati kepada Lazarus sehingga toeboehnja ber leh tiga liang.

Waktoe itoe teroes dirawat ke-Hospital Taroeloeng minta bantuan dan Itam teroes menjerahkan dirinja kepada berwadjib.

KAWIN LARI?

Seorang gadis pada tanggal 1/6 jang laloe menoenggoe2 auto di djalan Ra ja seberang pekan Taroeloeng katanja hendak pergi ke-Balige.

Setelah auto melaloe dijalan tersebut itoe gadis menahan dan teroes masoek serta membilang bahwa didjam batan baroe Taroeloeng masih ada lagi kawannja 2 orang gadis pergi bersama2 ke-Balige.

Tiba di jambatan baroe seorang poen ta' nampak gadis tetapi seorang lelaki pimoeda sedang bersemoenji dekat jambatan tersebut dan minta masoek Oh, itoe dia katanja anak go-

dis laloe disoeroeh masoek lelaki ter seboet.

Dalam auto itoe pesisir bertanja apakah mereka kawin lari "Tidak" kata mereka seraja ketawa2 Setelah tiba di Siborong2 kedoea merpasit itoe teroeten dari auio dan menoedjoe kesimpang if ga precies sebagai laki bini.

Pesisir meanggap mereka ada kawin lari.

Padang Sidempoean.

CORR. KITA TOELIS:

DIPAKSA KAWIN.

Seperti jang kita soedah tjeritakan di dalam Padang Batak jang laloe jaitoe se orang bapa di Padang Sidempoean me maksa anak perempoeannja kawin ke pada pemoeda jang tidak di soekainja lantaran soedah heroemoer toea. Disini kita dapat kabarkan bahwa bapa tersebut selaloe memaksa anaknya teroes dijakan.

Pada minggoe jang laloe begitoe kita dapat kabar sianak gadis bersama iboenja disoeroeh naik sado ke kampong Hoetanaimbaroe kirakira 4 K.M. dari Padang Sidempoean djalan ke Sibolga. Katanja akan mengendoengi fa milienja jang disana. Tetapi sebentar sampai disana soedah datang menjoe-soel dari belakang dengan auto ketjil akan mlarikan ke Balige jaitoe kampoeng sipemoeda. Betoel didalam auto sianak gadis selaloe melawan dengan menangis akantetapi apa boleat boeat terpaksaa moesti toendoek.

Maksoedjna kawin lari ini soedah lebih doeoe diberitahoe kepada pendeta jang di Padang Sidempoean dan disaksikan oleh jang terketoea disana soepaja kawin dengan baik jaitoe didalam ge redja, Djoega soerat keterangan dari

PERGURUAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Koelit gatal



Djikalau pakai Bedak Purol wak-toe koelit gatal atau kalau ada djerawatan, roeam, koerap, koedis dan lain2 jang mendjadi koelit gatal, merasan gatal itoe lekas sekali ilangkan. Lagi bedak ini mendjadi koelit keting serta semboeh.

Bedak Purol terisi didalam kaleng taboer dari 90 sen atau f 1,50 ada terdapat seperti Purol dan Saboen Purol djoega dimana segala roemah obat dan toko2.

pendeta soedah lengkap bahasa tidak ada halangan boeat oeroesan hoeria akan dikawinkan didalam geredja Balige. Djadi tingting digeredja Pad Sidempoean dipaloe, si anak gadis dibawa lari ke Balige. Disini haroes kita terangkan ada djoega perkara pengaroehrja bang gaisme, (bongorisme) makanja tingting digeredja dipaloe.

Biasanya menoeroet atoeran hoeria di Bataklanden tidak boleh begini tetapi menoeroet atoeran Angkola Sipirok boleh (?) dus berlain2an.

Menoeroet kabar jang kita dengar se sampej si pimoeda dan sianak gadis di Balige sianak gadis di sampelkan kepada pengeroes hoeria soepaja didijaga dengan baik Djoega soerat keterangan dari toean pendeta Pad Sidempoean di oendjoekan Maksoedjna disini soepaja perkawinan dilangsoengkan didalam gedredja dimoeka orang banjak.

Tetapi sebeloem perbaikan dilangsoengkan sianak gadis lari dari pengeroes hoeria keroemah familienna disana Beroentoeng dengan sebentar ketahoean Roepanja kerbau seratoes jang terdjaga tetapi satoe orang manoesia tidak terdjaga, sianak gadispoen teroess lari ke laju tempat sampel lama tidak ketahoe an Achirnja ketahoean soedah diroemah familienja di Taroeloeng. Perkawinan tidak djadi lagi dilangsoengkan.

Begitoeleah si pimoeda kita tinggal ter menoeng sadja poelang ke Pad Sidempoean dan sianak gadis mendapat jang dimaksoedjna biarpoen mempoenjal ba dan dan pfsiran jang lemah, tetapi mempoenjal hati jang keras dan tetap.

—o—

KEKRISTENAN DI P. SIDEMPOEAN.

Sekarang kelihatanlah madjoenja kekristenan di Padang Sidempoean Sedjak toean pendeta De Kleine jang sekarang disana selaloe makin bertambah orang jang beragama Kristen.

Haroes diperhatikan oleh orang jang pindah kesana moesti membawa soerat keterangan bahwa dia ada seorang beragama Kristen Maksoedjna disini soepaja djangan kedjadian seperti baroe2ni Boekannja 1 atau 2 kali tetapi soedah kerap kali Seorang jang masoek roemah sakit di Padang Sidempoean me ngakoe dihadapan p t Doctor di sana bahwa dia beragama Kristen dan diberahtoe dimana tempat tinggalnya (kam poengnya jang tetap) Adjil soedah sampej orangnya soedah meninggal tetapi dengan setjara agama apa di koeboer atau dimana?

Toean pendeta Batak, baik poen goeroe dan sintoe2na jang tidak ma oe mengantar ke koeboer dengan setja ra agama Kristen sebeloem ada saksi atau soerat keterangan bahasa dia beragama Kristen Terpaksa moesti dikoeboer dengan stjara sitafan jang ti dak mempoenjal. Itoelah atoerannja hoe a disana.

Djikalau sekiranya seorang jang hen dak meninggal bahasa dia mengakoe a gama Kristen padahal agama Islam siapa poenja salahkah itoe? Disini kita tjoem tinggal bertanja sadja tetapi menoeroet pengetahoean kita atoeran dari Toehan boekannja atoeran dari hoeria Laho ma hamoe toe liat portibi on po dai hamoe ma saloehoet halak djala di di hamoe ma dibagasan goarhoe.

Dus ingkon oloan do iha di Toehan ouenang di djolma.

GEDORAN PERS.

Omong baik dan betoel, kenapa? Pengertian sobat kita t. Jesajas.

Roepa-roepanja sobat t. Jesajas bila pengertianya tidak disetoedjoel lain orang ya moesti naik panas beberapa grad sehingga penglihatan dan pikirannya ti dat terang lagi, Apa ia bilang pada Bendera Kitana sesodah toelis pengertian kita tentang "HEERENDIENST" pada Par, Batak?

Itoelah ertian yg dambil over oleh seorang moendi of bodat (figuurlijk) di Taroeloeng enz.

Kalau itoe ertian jang sebenarnya dari perkataan HEERENDIENST njatalah pemerintah sendiri soedah mentjap dari nama itoe antero PARRODI hamba tjahaja dan bekerja zonter gadji dan zonter makan.

Dengan itoe sekarang pembatja soe dah boleh menlimbang benarkah keterangan P. Batak itoe atau satoe kegeblakan (stommiteit) ?

Entah P. Batak ta maoe mengakoe bodoh disini kita rasa piyah Pemerintah (Justifie) ada djalan moesti menarik P. Batak kepada Hakim ja'ni P. B. menerangkan bahwa rajat Belanda (ka oem parred) adalah hamba tjahaja dari P. Pemerintah.

Soepaja lebih djelas kepada pembatja disini kita menerangkan bahwa dengan ertian "asal" dari heerendienst itoe adalah menerangkan bahwa dienst itoe hanjalah teroentek boeat HEEREN toean2 dus boekanlah boeat Dames ka oem iboe.

Lihat lain bahasa Belanda ja'nf heerenfiets, salah fiets jang dipakai heeren (toean) dus boekan boeat dames (ka oem iboe) ja'ni onderscheiding (membedakan) antara fiets lakilaki dari fiets perempoean Perhallikan poela heerenhuis, heereawoning enz. enz.

Itoelah jang kita terangkan tempatnya dieritian "asal" dari heerendienst iahlah dienst TOEAN dus boekan dienst NJONJA. Itoelah kebodohan dan NOL BESAR dari Jesajas kata P. Batak.

Kita harap ia tjakap didepan hakim mempertahankan itoe kebodohan Jesajas. Boleh menoenggoe.

Sekian kita koelip yg d'rasa perloe.

Sobat Jesajas satoe Hoofredacteur roepa2nya saking panasnya tidak terang lagi penglihatannya membuat toelis kita itoe sehingga seorang moendi of bodat (figuurlijk) di Taroeloeng katanja.

Ketawa kita membuat toelisan sobat Jesajas itoe dari pembitjaraannja itoe pembatja tahoe berapa tinggi sobat Je sajas. Dilihatnya manoesia seperti roepa2nya bodat kan soedah soenglap? Sobat! Djangan terlampau panas soepaja djangan terdorong kegolongan moen di atau bodat (monjet).

"Kita rasa piyah Pemerintah (Justifie) ada djalan moesti menarik P. B. an Batak kedepan Hakim ja'ni P. B. menerangkan bahwa rajat Belanda (ka oem perrodil) adalah hamba tjahaja dari P. Pemerintah kata sobat Jesajas"

Pemerintah kami anggap selamanya memegang selamanya mendjalankan keadilan bagi segala manoesia. Tentoe Pemerintah ketawa mendengar adjakan sobat Jesajas itoe soepaja PB ditirak Justifie kedepan hakim Boeka mata oelangi batja dan perhatikan toelisan kita tem po hari. Soedah tentoe lebih tepat lagi "manoesia toetoep moeloet" (daripa da tjakap bohong) dari penglihatan sobat Jesajas bahwa manoesia seroepa bi natang?

Pemerintah lebih tahoe mana yg patut mana jang tidak zonter sobat Je sajas mengaduk Pemerintah mendjalankan kewadibannja. Apa lagi Pemerintah itoe tidak seorangpoen bertabiat matjam sobat Jesajas

Kita harap ia tjakap didepan hakim enz kata sobat Jesajas Roepanja maoe mengadoe kedepan hakim?

Och kedepan Hakim sama dengan ke depan keadilan keloeoesan toch kita pertjaja bahwa Hakim itoe adil dan kita bergembira saja pikir sobat Jesajas membawa kedalam pikiran jang soeka bersobat sebagai biasa nampak pada kelakoean anak Radja.

Didepan hakim, toch apa kita tidak boleh bitjara dan moesti sobat Jesajas sadja bisa boeka moeloet? Kita toeng gae sobat!

ROGAN.

Di lapo parkopian.

Wat zegt U hiervan?



"Sal adong do sidjoenggalon" ninna Appandjoenggal

langgo langka ni App ndang na mar na so. Ambal lo toesan ambal lo toe son. alai ndang d'parsirkangkon lang go lapo parkopian djala marnonang2 disi Stan lapo parkopian ma ninna App godang dapotsa paskolaan nang pe dietong doe hali roegl ibana (lola moelaelaon djala lalo hepeng toe hopi

Songon i ma di na sahali mardalan ma App sian desa toe na tar kota To ho disi adong do manang pigalang ganan ni soerat kabar ni kedanna Di boan ibana ma kwitante ni angka oeng langgananan sitoenggoeonna sian administrateur ni sk i.

Tep masoek ma App toe lapo parkopian djoemelo songon na hinasmal honna diloeatna, asa sian i dapat kabar ibana manang di angka straat2 dia do maringinan angka langganan sitopoton na i Di lapo parkopian on hoendoel ma App djala dipangido ma hopi toho adong na tinandana disi sahalak diala i ma disoengkoen manang na didia i nganan ni Appandjoelhang.

Iale, App boeton ni bodil ninna ke danna i. Ra ndang marolloe annon lang kam toesi al noenga tinanda hadjolma on ni Appandjoelhang, marsingir do i sai songon na ginagarahan, alai lang go maretang djoehoet bended do, Ndang malla i annon mandok na so tarimo gadji ibana djala nang adong he pengna di balik ni gadjina i godang do bahenonna sidaliana. Alai nang pe songon i atik dirimpoe ho App boeton ni bodil hatahatangkoe sambing i, rap pe hita toesi alai ndang dohot ahoe toe bagasna i, ninna.

Tep doeng soen nasida na minoem hopi i korhat ma nasida manuedjoe toe straat ni Appandjoelhang. Tar 15 meter nari toe bagas i noenga tinggang kedan ni App. di dalam i djala ditroeshon App, ma toe bagas f. Toho ma antong hoendoel Appandjoelhang dihrosi dohot sahalak donganna.

Tek, tek li ninna tangan ni App ma neuktuek pintoe sian roear songon adat na binasomalhonna. "Binnen!" ninna tian bagasan. Masek ma antong App. "Goeden avond meneer Appandjoelhang ninna Appandjoenggal hoehoet ma diso rohon tanganna martabi martabi meneer Appandjoelhang dohot hasida... na toho djoegoek disi.

Nou meneer Appandjoenggal, gaat U zitten en mangaloppa ma dio di hamoe ninna hasida Appandjoelhang.

Thank you Mr. Appandjoelhang baroe dope mangan ninna,

Tep doeng manang sadia leleng na mangkatahatai i, disoengkoen ma manang aha do dienst ni Appandjoenggal oembahan ro. Didok App. sada nidang goer do langkangkoe alai doea hona Ahoe na manopot sitopotongkoe do ro sian Habinsaran djala ninna Adm ni sk... pasahatonkoe toe hamoe kwitanies ni sigararonta saonari laos diboeat ma Kwitaniesi.

Tep godang ma nonangna taringot toesi. Adong ma ninna ndang hea dijaha, adong ma ninna... la ro Appandjoenggal boeton ni bodil dibahen ma soengkoen2 : Asa ndang toetoe ro toe hamoe? Ro do nian! Alai holan taringot toe... do na porloe hoedja ha manang soerat kabar dia pe ro toe ahoe holan taringot toe... do hoedja na oempiorie ninna Porloe ma nang so porloe, ndang ro di ahoe i la so porloe adong do koesonta manelak ninna App Olo sae ma dacea kwar tal on di ahoe, ndang be marlangganah ahoe agia toe sk dia ninna Ro dok ni App dengan do i paberes hamee ma on doeng i hoepaboa pe hatamoena asa distop toe hamoe.

Olo ninna Appandjoelhang di ari... on ma i hoeftongoshon toe nasida mo lo hooingot ninna. langgo i, ingot par

singir di singirna, alai oemmingot dope paroetang di oetangna ninna App Angkoep ni i godang dope nian pando han sian Appandjoelhang toe App pantahon peil ni Appandjoelhang dao dope ditoroe ni na deba. Alai dipae-neoene App nama i soede, alai nang pe djoellang App di tanda i do angkana ni angkoep anna manang toe parrohaon anan radja do manang toe parrohaon ni djolma apala partoro.

Songon i ma lalo App doeng masi horashorasen be.

Sai adong do si djoenggalon ninna App nang pe ganoep manggarar be angka langganan na hoetopet saelak on sai adong do lapoeng ni oelaon ninna hoehoet dinenoeti dalanna mandapthon kedanna nangkin. Leak ma hape so sadia disangko halak dison Appandjoelhang ra songon i ma pangkafaiion ni i maradaphon angka anak ni radja na torop i ninna moese dirohana.

GIRGOK,

Indonesia.

BOROE2 GABE BABIAH ?

Di hoeta Tjukidang (Lembang) adeng do sada paroemaoema. Di na sadari marsalist ma ibana dohot toengganebo roena Laos di ari i lao ma ibana toe haoema maningkir toengganeboroena i toe haoema alai ndang disi didapot. Lam moeroek siteetoe ma ibana hino hon ni i. Di na moelak ibana toe hooe diida ibana ma dengansaripena i di sada lapo manoehornoehor. Doeng rap moelak ma nasida toe hoeta,

Ditongan dalam ninna baoa on diida ibana ma toengganeborena i gabe babiat na naeng manoro ibana. Diboeat ma piso balatina ditiham malaos mate

Sai adong do ala bahenon lao mani ham dongan molo noenga sogo roha mornidasa.

DITOETOENG DOHOT SPIRITUS.

Di Banjewangi adong de sada toe an, Adong djongosna 2 halak Sada si-an i na margoar si Slamet.

Di na sadari sai didjooei ma si Sla met na maroemoer 8 taon on Doeng so ro diloeloe i ma toe dapoer. Dapot sa ma disi dioeselon ma spiritus toe abara ni dakdanak on laos ditoetoeng Oentoeng ndang mate dakdanak i alai holan maboegang do.

MAMAOLHOE EXAMEN

Doeng salpoe angka examen ni angka sikola metmet lao mamillit manang

Holl. Inl. School SIGOMPOELON — NAROEMONDA

Djangkonon do toe Chr. H. I. S. na doeai saklas be di bona ni cursus taon 1935 on toe klas I ima angka dakdanak na toe-boe di holangholang ni ari 31 Juli 1927 dohot 31 Juli 1929.

Dlingot angka na naeng pamaseukkan anakkona ma pabohonsa toe toe anakkona. Naeng ma sahat angka soerat taringot toesi toe goeroe kapala ni H. I. S. manang dia sian na doeai, ima na oempoedina di ari 25 Juni. Manang anakkona ni ise naoeng dohot djinangkon masoek, djaloona sida do soerat sian hami pabohonsa ha namasoekna.

Molo adong na naeng pamaseukkan anakkona toe angka klas na toemimbo sian klas I. dibaan ma angka i toe djolo ni goeroe kapala. Dibaan ma dohot rapportna.

De Schoolhoofden,

A.v.d. Bijn
Sigompoelon-Taroetoeng

H. Kaal
Naroemonda-Porsea.

OBAT TJAP MATJAN



**oesir roepa²
penjakit!**



Dalem goetji
ketjil merah
dan poeti

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toe an poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toe an pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apotheek dan drogisterijen.

ENG AUN TONG

MOLENVLIET W. 174 — TEL. BAT. 1080

Bisa dapat di semoea Apotheeken-Drogisterijen dan Warong-warong.
TOKO OBAT TJAP MATJAN

Eng Aun Tong Kow Kie

Kesawan 52

Medan.

Ise na boi masoek toe Mulo. HBS. TS. morpoengoe do angka na toeatoea ni anak sikola di Tegal Dihatai do disi na madokdokhoe do toe dakdanak i molō examen pola 6 ari lelengna Nang examen i sandiri ndang patoet songon i boratna bahanon toe angka dakdanak Djala paboaonna do ninna pangkilalan annasja i toe Dir. O. en E.

PAHEAN DIENS SORIDALOE

Noenga dipingkiri na morhoeaso lao mangganti pakean diens Soridaloe na di Indie on Djala noengadibaen parsoebaan di Tjemahi. Batavia dohot Atjeh. Dengan do ninna diens baroe i dja di ndang pola sadia leleng narī soede ma soridaloe mamake pahean diens ba roe i.

KANTORPOS P SIDEMPOEAN,

Di kantorpos P. Sidempoean adong do noeaeng karedjo 1 postchef 3 assis tent dohot manang piga postbode Alai adong do noeaeng maksoed lao mango roei i asa tinggal 1 beheerde dohot 1 assistent.

Manang andigan djadi non i ndang binoto dope.

NAENG MAMOENOE DJOLMA.

Di Soengel Bedjankar adong do disi sada halak naeng mamboeno sada boroerroe.

Morbada do sada koelie dohot sada boroerroe siala hepeng la koelie on toho mandjalo gadji Di bagasan moeroek na pintor diboeat ibana ma sada tang ke ditaha ma oeloe ni boroerroe on

Oentoeng adong djolma disi Ai hatop ma diboaan boroerroe on toe Roemasakit gabe boi dioeroepi ngoloena Doeng di tangkas na naeng mamoeone on dipa boa doktor ma na marsahit malaria tropica do ibana Djadi arop do roha di oelahan ibana pamoenoen i hinor hon ni na poesing oetokoetokna.

PANANGKASION SAHIT TBC.

Tangkasan ni angka doktor Gouvernement ma angka volkscholen mornida manang na adong disi angka dakdanak na marsahit TBC Loemobi do panangkasion i toe angka goeroe. Molo adong roepani goeroe na marsahit TBC tangkasan ni sada commissie moese ibana: Ndang binoto dope manang be ha bahanon ni Gouvernement ibana mo lo marsahit didok commissie i.

SP,

Loeat Sileban

JAPAN.

Noenga diloeael noeaeng dalan2 lao manaroei dahanon toe Europa. Ndang sadia lelengnra tongosonna ma toe Europa 120000 rödi 130000 koku dahanon. Noenga adong ditengos 30000 koku (5000 ton) dahanon toe tano Bo fanda, langgo goena ni dahanon i bahenona di Bolanda bahanen kandji do.

ITALIE — ABESSYNIE.

Noenga dipasahat parsalisan ni lœ at na doea on toe Volkenbond, asa Volkenbond manangkasi. Alai nang pe songon i ndang maradian bangso na doea i patogohon sindjatana. Ai Italie, ndang maradian lao patambahan sridaloena. Ai noenga adong 900000 noeaeng soridaloe Italie naoeng tamba.

Nang Abessynie tong do mandjaga atik beha adong ro porang hoeroeh. Ai sa' didatdati do manoehor sindjata sian Europa. Namboera dope ditengos (digadis) Belgie holan anak bodil 6 milioen godangna Djala adong dope hoehoet 20000 bodil. Tamba ni i ditoehor do sian Sjecho Slowakie 400 bodil masin.

STAKING DI AMERIKA

Di ari 17 Juni noenga didjoedjoel angka besiur2 ni kongsi parkaredjo

Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Sianseng², dan Ankoe² dangan loepa lihat merknja van NELLE jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter)

Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditanggoeng siapa-si
apa jang soedah biasa
minoem ini timbako
Shag van Nelle ten-
toe tidak maoe belli
lain tjap lagi
Ingatlah cmerk Van
Nelle timbako No 1
egala orang soeka
isap minoem atau

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG

THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar
LAGOEBOTI

postk.
BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kitâ ?
Selamanja potongan kita mengkoeti aliran zaman Sehingga menjangan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord

Kita telah berpoeloeh tahoen menjoekepi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoengoe dengan hormat.

batoe doea na martindi soede sarsar
hinorhon ni gogo ni lalo i Nasabang
ke naoeng dapot djalo do di teetoeng
oenang masa sahit hinorhonna.

PANGALELEION NI KRISTEN DI RUSLAND

Masa do pangaleleion noeaeng toe
halak Kristen di Rusland Noenga go
dang ditangkoepi djala dihoeroengkon
Nang angka pandita pe ditangkoep do
Saotik nama tinggal sian halak Kris
ten si 2 milioen na djalo Djala ho

lan 4 nama pandita tinggal sian na 300
Haroë i ndang binoto manang sadia le
lengnari i tinggal pandita.

Adong do nabareo on lobi hoerang
30 halak pandita ditangkoep ala na di
djalo djala dipangido pangoeroepion si
an loeat na asing.

2 Halak sian i noenga diboeoe 2
halak noenga diboeoe gabe sitrapan'

Adong dope 26 halak nari tinggal di
hoeroengan palimajmahon oehoemannasi
da Ise ma hoelating na boi mangoer
pi paloeahon nasida sian tangan ni
Communisme ! ?

SP

Haporloean toe bagian ina.

"Djala ra adong do soerat chabar na asing inganan ni lobilobi ni karangan na so masoek toe Bendera-Kita".

Toho pinamasoek do karangan ni na sida „R“ toe P. B. No 20 Nian bina-hen hian do hata patoedjolo, ndok di si: mangihoethon atoeran, ndang pa-masoehon i di P B ala di BK do mœ-la ni panghataon i. Alai didok nasida ndang olo B K mœ-eat karangannisa da i oembahan pinamasoek. Aoet di-dok nasida „R“ lobii2 ni B K do i ton toe ndang pamasoehon. Alai sian hata lobii2 na nidoknasida M T aoet soera hape hoerang karangan toe Taman Is-teri na di B K pamasoehon da. Sian i toeboe soengkoen2 di roha: so nda-toeng soerat kabar boebosan i? Molo so lobii karangan asal pamasoehon? Sa da soerat kabar na songon boebosan ditanda bangsonta do, anggat ma lam itatanda be soerat kabar na so marton toe pardjondjongna.

Diida Silom partyna do i molo adong getep sian i, diida Zending par-tynna do i molo adong getep sian i. Di ida Zelfstandig partyna do molo adong getep sian i. Pendekna: getep do ma ngaradjai sada soerat kabar na so mar tontoe hadjongdjonganna agia pe mar-

poelsihan boetoeha ni bangso i pang-horhon ni pandjilatonna toe ganoep2 party. Alai nang pe songon indang adong koeaso ni manang ise mamaksa soerat2 kabar mamoeat angka karangan karangan na dengan. Oea litok mata ni halak an, so ditanda karangan na la ho padengganhon, tloer do mata ni halak na asing an. Sae ma i!

EMMY.

Ach, oenang maporahoe! Molo parroha boesook sada halak, saa tarida do i nang sian hatana, la i, na manggohi roha, i do dhatahon pamangan.

Molo sat anaklahi manggohi roha ni anakboroe, sai diloelei do dalam mahrifte sian na manset sisilon, paoeba2hon pardalan sian tingkian hian pola olo si pata galpang na deba didjolo ni bawa labo palehethon pangeal ni gontingna nian. Hape halaan do na ro. Loeloei hamoe ma oebat toe simomar bawa so nong i toe bawa na hapangon, sae. (santabi).

RED.

HAMADJOEON.

Molo lam godang angka boroe Batak na manoerat di soerat kabar silahash-nonon do i af sian i ma tarida na-oeng lam madjoe do boroe r.f. bangso i. Al molo pola naeng manoerat iba di soerat kabar noenga porlee toesi ha-baranion dohot bagas ni pingkiran ai toe halak na marratoes ma iba antong naeng mandok hata nang pe so niida mardjongdjongan hoemaliang iba nama nangihon i. Ima alana dibaen na hoe-dok porloe habaranion dohot bagas ni pingkiran, hamaloon mangkatai, hapan toenon dna.

Sahalak Redactrice ni sk naoeng ma soek toe partcig do i loemobi di par ngoleon ni boroe Batak na mamoeng ka naeng2 madjoe dope naeng ma man-sai manat portogina tobang moese piki ranna ai mordjea do bangso na tino-goetogoe ni halak na marroha dakdakan.

Molo nidok hataniba nitagam ma manang na songon dia do pandok ni na asing di na nidokniba i oenang ma manigor nidok: Ise i na so manolopi na hoedok i. Sian dia parsikolaan ni i? Oempande ibana, oemböerdjoe ba ibana ma nian goeroe ni soede portibion, Nang beha timbo ni parsikolaan ni halak na mandok songon i, pintor tan-daan do sompit ni rohana.

Roengka toe roha mandok songen i mandjaha karangan ni nasida R di PB naoeng salpoe dohot mandjaha hata ni nasida Madeliefje-Treurniet na manari ngoti karangan I tong di BK, Ra di-ingot pandjaha do pe i ima karangan na maroeloe: "Naeng toedia boroe Batak togihonon ni nasida Madeliefje Treurniet".

Djoemolo marsantabi iba di nasida R ai nian nasida do sianparfngoti, la a dong na naeng taringtan do pe. Alai sspata adong do labana molo pardoe-roe deba mandok hata.

Longang roha mandjaha karangan ni nasida Madeliefje Treurniet na maroeloe: "Sipanoerat na laf(aard)". Pardjolo: la hata Batak ma nian toroes dibahen nasida oelona, manang na so adong do hoelaning hata Batak ni lafaard. Doeng i gandjang ditarngoti na sida taringtan toe karangan i, hape la pamasoekkon ndang olo nasida. Nda doemenggan molo so pinamasoek oe-nang tinaringtan molo pola do taringtan antong pinamasoek ma. Ai gabe pa soesahon do i di pandjaha ai so binoto manang aha na ni soelbon nasida. Na toeani na ma djinah di P B kara-angan I Djala toeng so adong do antong haotoon, lafheid dohot na roa disi ma nang hata na pametmethon.

Ninna nasida Madeliefje Treurniet di karangannasida i:

"Molo na oempande ibana nian aha sala al djadi do iba margoeroe toe na

naeng ma siantabolon asa toeng haroe oemmoera djala oenang elegant Doeng i so toeng di tarika sae ma ditaptap sambing asal ma ias,

Toean Red, na hinormat atik beha naoeng saoet dibolongkon nasida karan-gan i oea tongos hamoe ma djelo sa da PB na marisi karangan i toe nasida MT asa didjaha sahali nari. (Mangihoe hon atoeran tñongoshon do gracie aia diretour do Ndang binota manang adat ni aha songon i EMMY). Didok nasida MT, nasida R na naeng mangadjari ha pe MT, do na naeng mangadjari. Ba ala so olo soebe manolopi niadjarhon nasida i gabe "panas" nasida. Al nang beha didok nasida godang do na so manolopi set ni sisilon Aha pola na ni dok di halak manang na songon dia pakeonna. Alai on manang pahean na songon dia pinangke oenang ala ni ping kirian asa songon on dibereng halak. Boasa pola songon i moeroek ni nasi da MT. taringot toe karangan i? Ala na so nipatandahon ni nasida R i do nasida manang ala na so nitolopan ni nasida R i do hadengganon ni set ni sisilon dohot beha asa tama "elegant" i ba d i b e r e n g h a l a k Naoeng gan djang do i dilarngotj nasida alai songon na nidok nangkin oenang mani-an nipaoeba pandohan ni dongan asa boi salahononhon. Ai nanggo sada pan-dohan sian karangan ni nasida R; ndang adong dioehal (disalin) M. T. ho lan angka pandohan naceng nipaoeba do.

Aha alana hoelaning dibaen na so olo nasida R. patandahon d'ri toe nasi da MT. hape toe Red ni PB, pipaboa manang na ise nasida, Tanda lafheid do i. Ah-mansai moera do tafe mani hasi dungan alai boekti ndada sai tar lean. Nda laf-an do pe i? Boi do ta he hoelaning pangkeon hata indatoeng gabe dohot iba tarihoetiboe? Ai soede nian Batak na malo marhata Bolanda na djolo mangihoetihoet be do i nda-dong i na linoeboehon ni inana rap dohot hapistaran marhata Bolanda

Atik beha dipingkir pandjaha sapanoe rat on nasida R ndang, Di sapanoerat on ndang MT. manang R, na oempoe-roe alai na nidok nasida be do.

Porloena antoan ala boeat boroe Batak karangan i djala iba boroe Batak moese nang pe so sian sisila dia iba porlo do antoan Pangidoan toe angka sapanoerat: Angka sisi Damesrubiek lam godang soerati hamoe na taoe pa naekhon ngotoe ni boroe Batak di par tondion nang di pordaaggingon Bagas pingkiri hamoe manang aha de horho non ni nasinoeratmoena i Molo naeng mangaloesi iba nipingkir tangkas "aha didik?" Oenang ma manigor "ise i?" "sian dia sikola ni i?" Hatana i do na oemporloe aloesan oenang djolma i na eng loetloeton. Ai songon na nidok ni nasida R do nang dohonen: Kepala sa ma hitam pendapat berlain lain Ima dibaeu porloe "tenang pikiran" asa bi noto dia sialoesan beha aloes so pola haroear sian hosom ni roha so pola pa lehon dungan manang mangasta parbinotoan ni dungan Tagan dakdanak i ba doeng do nigoerohon ende:

Na boi do goeroenta hape angka haoe Ai lan do podana toe hita na taoe Mamjnsang parange na hoerang toere Patinggil pinggolmoe bege ma ale.

Langgo panas do iba ba aha ma boi goeroehonhon sian haoe Alai molo de mak roha ba godang do na boi goeroe honhon i ma na nidok ni angka ajat na iheet toesi,

Alaoet soegari tangkas demak piki rannasida MT. mandjaha karangan na di PB ndang ra songon i pola hata do honon nasida ai naoeng sian parsikola an na timbo do nasida ra.

Molo didok hamoe:

"Aha do dalam asa tama (elegant) i ba dibereng halak?" Na denggan do manang na roa horhonon ni i di ngo loe ni br Batak?

"Denggan do pakeon set ni sisilon" na denggan do horhonon ni i manang na roa? Molo so soebe manolopi na ni dok oenang manigor marsalpoean hata.

Al molo iba na oempande marhata na kasar oempande marsoeal oempistar pametmethon na asing molo pabalikba lik hata ndada i patandahon naoeng timbo tangga ni hamadjoeoiba dohot hamaloon niba,

Horas.
E. D. NABABAN — TOBING.

Iseng - iseng

Tanggal 17 dezer bertemoelak kita sama Pa' Tani jang djalannja plintjang kalanja Angkoel Angkoel Toenggoe doe loe sebentar.

B P Apa? Djangan bilang Angkoe sa ma goea sebab goea ada seorang Bajo Parlompong jang hidoepta ta'keroean . . . sego bang sehari,

P T Loh kenapa bilang begitoe nama sama saja?

B P Ja. Patoet saja bilang begitoe sebab bila saja datang dari kebon bawa sajor boensis 5 belek mesti saja djoegal 50 sen sebab djaeoh Sidimpoean tapi bilang apa?

P T Toean jang lintas ltoe boekan-lah toean Docter? Sebab saja poen melarat lantaran soedah 3 Minggoe baring di roemah disebebkan kena "Framboesia" . . . hosana mallongos2.

B P Dagaaa, tiga minggoe, kenapa ti tak pergi ke røemah sakit? Lailaaah, Djanganlah dikata pergi, djalan tak bisa walaupoen bisa djalan kaki 8 K M ke Sa joermatinggi mesti naik auto la gi ke Sidempoean ongkos pigi balik fl — dan boeat satoe kali injectie ± fl — Dari mana saja ambil oeang?

B P Jahl apa boleat boeat! Toean jang datang tadi adalah toean Controleur mau priksa djalan ini sebab maoe diadakan motor lin tas.

P T Oooo moedahmoedahanlah Engkoe lekas kiranya djadi sebab bila soedah djadi tentoe lakoe poela sajorannja Inang ni Si oentjoknami en soedah barang tentoe lekas dan moerah obat tertajap walaupoen ta ada disi ni Polikliniek jang soedah pa loet menoeroet ramainja negeri in'

B P Ja ja saja poen berharap sede mikian tetapi tinggal doeloe jal Saja maoe ikoet ke Sisoma nan li lain minggoe saja tjeritakan bagaimana djadinja.

BAJO PARLOMONG.

Samosir

Corr. kita toelis:

AMA NI AMBI.

Itoelah nama pemboenoeh jang di Silonsing Saboengan ni Hoeta-Pangoeroen tempohari. Pemboendahan Itoe telah diadili di Groote Rapat Pangoe roeran ddo 14 Mei jang laloe, Ama ni Ambi terseboet dihoekoem badan 15 tahun.

Jang mati 3 orang dan jang 2 orang lagi masih hidup dan telah semboeh dari leckana.

Sewaktoe dijaditochkan hoekoeman Ama ni Ambi terseboet meroentah be langgoenja sambil mengatakan: Peng dilan apa ini én, tetapi tentoe tak ada hasilnya sebab dia dihoe koem lantaran memboenoeh orang jang tak bersalah poelanja

A la siramboet pandjhang dianja me nanggoeng penangoengan Itoe dan kita bilang perloe apa moesti dikoeti djika dia (per:) Itoe ta' maoe toch sekarang lobi na baroea, hendak kanoein dohot na matoea: kalau maoe lagi satoe dan doea tentoe gampang bersoea. Maar,

Siramboet pandjhang banjak kor-bannja.

SCHRIJVER BOND SAMOSIR.

Boelan jang laloe kita chabarkan ba hasa pada boelan ini akan vergadering schrijvers dari Onderafdeeling Samosir boeat mendirikan "Bond".

Pada 19 t/m 20 Mei jang laloe vergadering Itoe soedah dilansoengkan di Pangoe roeran dengan di hadiri orang schrijvers.

Bond Itoe dijadid berdiri boeat Samosir dan sebagai centraal afdeeling di Pangoe roeran dan kesoedahannja Bond

Itoe pake eentre geld en contributie. Schrijver Samosir Bond berdiri oentoek memperbaiki dan mempertahankan pen dirian Schrijver disana dan kalau per loe menolong ledennja, dari Bestuurs berangan2 akan mentijapai ichtiaer boeat kemadjoean poëtra en poëtri Samosir dengan hideoepna Schrijver Samosir Bond kemoedian hari.

Bestuurs Schrijver Samosir Bond ada sebagai bertoeroet :

Voorz. : I. Mgr. Israel Nadeak.

Vc. : Goestaf

Secr. : Carl Sitanggang

Pemn. : Laurencius Simbolon

1e. Comm. : J. Manik Pangoeroeran

2e. " : V. Sitoemeang Palipi

3e. " : W. Sinaga O Roenggoe

4e. " : C. Sinaga Ambarita.

Moedah2an lama hidoep Bond itoe a tau hidoep teroes djangan hendaknya sebagai lain2 perkongsian bangsa kita dan atas angan Schrijver Samosir Bond boeat kemadjoean poëtra en poëtri Samosir kita bilang terima kasih.

Perloë diterangkan bahasa Bond ini menoeroet keterangan Bestuurs Bond terseboet ta'mempoenjai perhoeboengan lama carani Bond jang di Toba terke tjoelai djika seantaranas Bataklanden atau diatas nama Bataklanden Schrijver Bond"

Kita pikir djika makin banjak lid ma kin kokoh vereeniging djadi ada baek nja kalau ada satoe Bond boeat semoea crane2 jang di Bataklanden.

Toean2 Bestuur dari Bond2 di Bataklanden enz ingat serta kerdjakan apa oedoed Bond toean2 jang sebetoelnya Kita toenggoe faedahnja.

BETOEL DATANG ??

Menoeroet chabar angin bahasa H ch B Zelfstandig akan memboeat tjabang poela ke Samosir alihans di Pangoeroeran betoel tidaknya chabar ini poelang makloem sama pemimpin H ch B Zelf standig.

Samosir beloem mengenal arti Zelf standig akan tetapi beloem tentoe djika datang kesana zelfstandig akan hampa tangan

Kini Samosir moelai menolch ke sam pinggo sajang tida ada kälja mala boe at dipakai dan bagaimana nanti Zelfstandig disana kita maoe lihat moedah2an mem bawa kesenangan.

PARGOERENDEON DI PANGOEROERAN.

Nceaeng songon na riboer do barita ni hahoerangan pargoerendeon di Pangoeroeran ima di boelan na salpoë i mordomoe siala pangalaho halosohon.

Goeroe mandok na margoerende do na losok alai na poso mandok goeroe do na losok, kerkraad mandok ala hoe rang sanggoep Goeroenta mangoeloe hon pola dipanggoe toe pangitoeai (na mangido asa dioelahi pargoerendeon) asa olo sian nasida songon pangaradai toe pargoerendeon.

Longang iba disi alai oeningan moe se iba ise do toeoe na losok manang na so sanggoep? Ai na mangadjari par goeroeende sinoeaeng made Zending Samosir do ndada made Sipohol na oembeteng do nian na sian Sipohol?

Goeroe na mangadjari hian ima mar opleiding Sipohol moelai ma pinda boelan Juni toe Silalahi adoe donok toe Medaaaaan!!

Siala aha pinda nasida na moropleting i nasida ma oembotosa.

Sai dao ma parlosok djala djonok ma haboerdjoeon dohot

Horas be 1

Eindeexame Normaalleergang Sipohol ddo 3-6-'35

- 1 Adrianus Marpaoeng
- 2 Alfred Maingolan
- 3 Aliman Poerba
- 4 Amir Hoetaapea
- 5 Arminius Harfandja
- 6 Augustin Siantoeri
- 7 Augustinus Ritonga
- 8 Bonifacius Manoeroeng
- 9 Bonifacius Sianpar
- 10 Karl R. Goekgoek
- 11 Daram Sitohang
- 12 Gajus Nadeak.
- 13 Hendrick Solin
- 14 Iskander Hoetabarat

- 15 Jansen Loembantobing
- 16 Jansen Manik
- 17 Jarmen Soembajak
- 18 Johan Siboea
- 19 Johannes Siahaan
- 20 Julianus Pasariboe
- 21 Julianus Simandoentak
- 22 Konstantijn Pasariboe.
- 23 Ladimer Si'manoengkalit
- 24 Lucian Siregar
- 25 Maringen Manaloë
- 26 Marinoes Pangariboean
- 27 Melki Marpaoeng
- 28 Moella Aritonang
- 29 Parboentian Pasariboe
- 30 Parloehoetan Pakpahan
- 31 Paroelian Simatoepang
- 32 Paroentoengan Sormin
- 33 Pintor Dongosan.
- 34 Saïdi Siahaan
- 35 Saper Simatoepang
- 36 Saoer Hasiboean
- 37 Toga Loemban Simatoepang
- 38 Varel Silitonga
- 39 Walter T. Bolon
- 40 Albinus Siantoeri,
- 41 Luther Pasariboe
- 42 Herman Damnik
- 43 Jonathan
- 44 Juda Tamboenan
- 45 Lamek Siahaan
- 46 Wilmar Saragi
- 47 Marsenus
- 48 Tamat Damnik
- 49 Anoear,

„HORAS HOTEL“

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini?
Kala toean ngoendjoengi soedara2 ataupoen kroem familie kela nah Deli, soedi mampirlah toean disini, djangan tinggalkan kepee njaan bangsa kita.

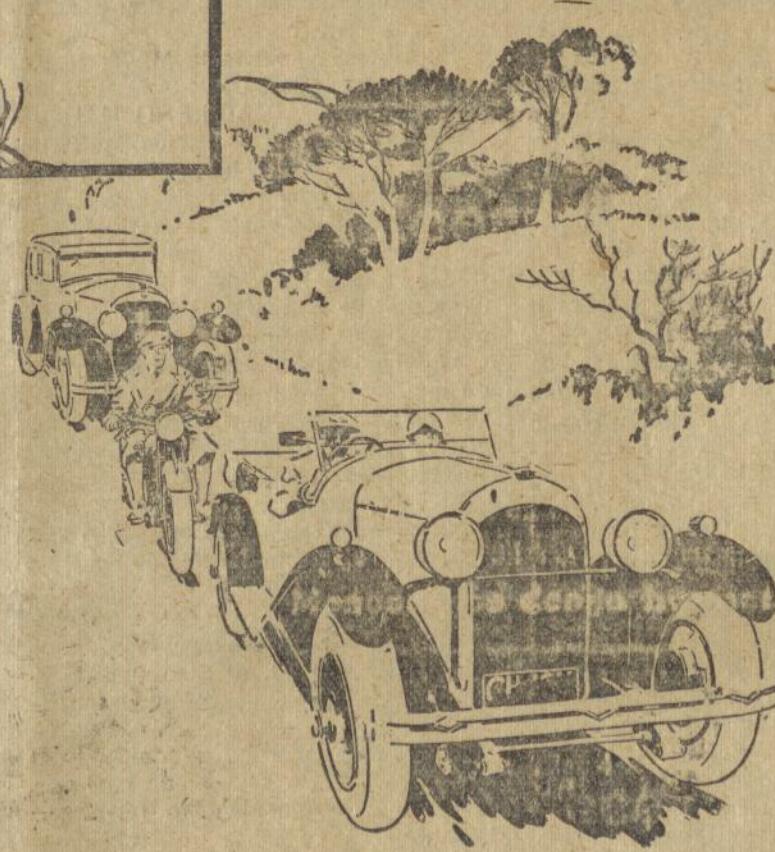
Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri,

Menoenggoe dengan hormat.



Berlangganlah toean2 pada secerat chabar
PARD. BATAK!



DUNLOP

Ada soateoe hal jang loear biasa, iang band2 DUNLOP harganya tidak lebih dari harga band biasa. Kenapa maoe tanggoeng keroegian dengan memakai band2 setengah roesak atau bermerk iang tidak dikenal kaloé perbedaan harga antara DUNLOP dan band2 bermek lain, tapi tidak terkenal dan maoe tidak ada sama sekali?
Ada djoega band2 DUNLOP CLIPPER dimana mana tempat Band2 ilies paling baik diantara band2 jang harga maoerah diatas doenia dan diblikin oleh DUNLOP"